



AAPRAVASI GHAT

World Heritage Site



United Nations
Educational, Scientific and
Cultural Organization



Aapravasi Ghat
inscribed on the World Heritage List in 2006

Introduction

Introduction

The Aapravasi Ghat, remains of an Immigration Depot built in 1849, is located in Port-Louis, the capital of Mauritius, where the modern indentured labour diaspora began. After the abolition of slavery in the British colonies in 1833, the British Government selected Mauritius as the first site for what it called the "Great Experiment", i.e. the use of indentured labourers to replace slaves.

Its success led other colonial powers to adopt the indenture system as from 1838. Between 1834 and 1920, half a million indentured labourers arrived at Aapravasi Ghat mainly from India (97.5%) and also from East Africa, Madagascar, China and Southeast Asia to work on sugar cane plantations in Mauritius or to be transhipped to other parts of the world, such as Réunion, southern and eastern Africa or the Caribbean.

In total, 2.2 Million indentured labourers migrated around the world from the 1830s to 1920s. The largest contingent, half a million, was received in Mauritius. The buildings and especially the steps of the Aapravasi Ghat are among the earliest sole explicit manifestations and internationally recognized symbol of what was to become a global economic system and one of the greatest migrations in history.

L'Aapravasi Ghat, composant les vestiges du dépôt d'immigration construit en 1849, est situé à Port-Louis, la capitale de l'île Maurice, où commença la diaspora de l'engagisme moderne. Après l'abolition de l'esclavage dans les colonies britanniques en 1833, le gouvernement britannique choisit l'île Maurice pour entreprendre ce qu'il appela, la « Grande Expérience » ou le recours à la main d'œuvre engagée pour remplacer les esclaves.

Son succès encouragea l'adoption de l'engagisme par les autres puissances coloniales à travers le monde à partir de 1838. Entre 1834 et 1920, un demi-million d'engagés venus majoritairement de l'Inde (97.5%) et également de l'Afrique de l'Est, Madagascar, la Chine et l'Asie du Sud-Est sont arrivés à l'Aapravasi Ghat pour travailler dans les plantations de canne à sucre à Maurice ou pour transiter vers d'autres parties du monde notamment La Réunion, le sud et l'est de l'Afrique ou les Caraïbes.

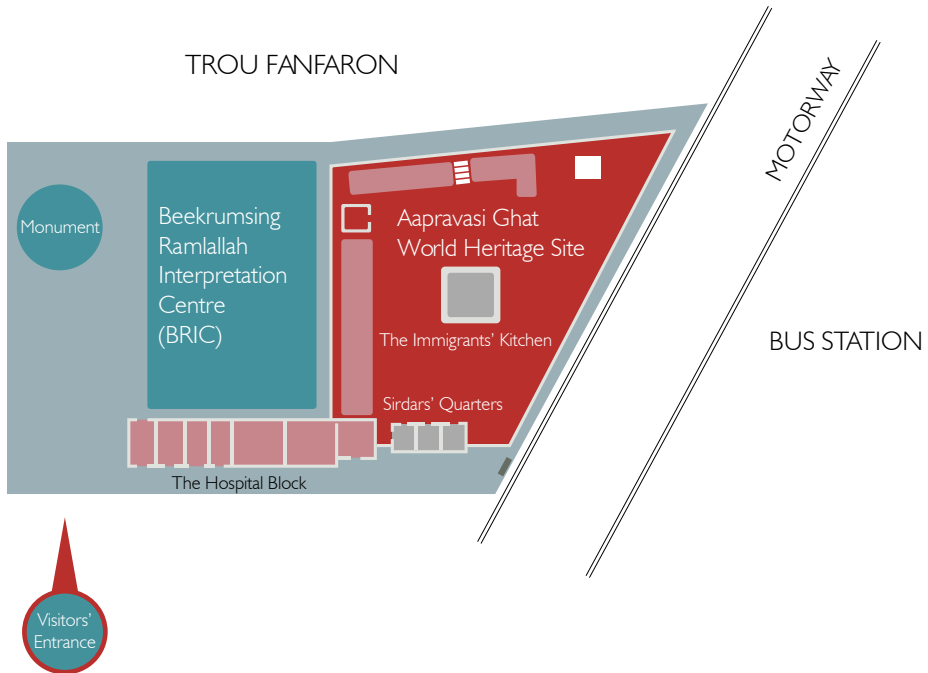
Au total, 2.2 millions d'engagés ont migré à travers le monde entre les années 1830 et 1920. Le plus grand nombre d'engagés, un demi-million au total, est arrivé à l'île Maurice. Les bâtiments, et particulièrement les marches de l'Aapravasi Ghat, sont l'un des rares vestiges de cette migration. L'Aapravasi Ghat est aussi un symbole internationalement reconnu de ce qui allait devenir un système économique universel et l'une des migrations les plus importantes dans l'histoire.

► Visit to the Apravasi Ghat

Visite de l'Apravasi Ghat

The visit at the Apravasi Ghat World Heritage Site includes a visit of the Beekrumsing Ramlallah Interpretation Centre (45 mins) and a visit of the World Heritage Site (20 mins).

La visite de l'Apravasi Ghat commence par une visite du Centre d'interprétation Beekrumsing Ramlallah (45 mins) et se termine par une visite du site Patrimoine Mondial (20 mins).



► Beekrumsing Ramlallah Interpretation Centre

Le centre d'interprétation Beekrumsing Ramlallah

The Interpretation Centre is a permanent exhibition area that retraces the experience of indentured labourers and the key role of Mauritius in the history of indenture.

Le Centre d'interprétation est un lieu d'exposition permanente qui retrace l'expérience des engagés et le rôle clé de Maurice dans l'histoire de l'engagisme.

The Centre opened on 3 November 2014. It was inaugurated on 2 November 2014 in the context of the 180th Anniversary of the arrival of indentured labourers in Mauritius.

Ce centre a ouvert ses portes le 3 novembre 2014. Son inauguration a eu lieu le 2 novembre 2014 dans le cadre du 180^{ème} anniversaire de l'arrivée des engagés à Maurice.

The Centre was named after Beekrumsing Ramlallah (1915-2000), Journalist and Member of Parliament, in homage to his commitment to recognize the Aapravasi Ghat as a landmark in the history of the nation.

Le Centre porte le nom de Beekrumsing Ramlallah (1915-2000), journaliste et membre du parlement mauricien, en hommage à son action pour la reconnaissance de l'Aapravasi Ghat en tant que lieu de mémoire.



Plan of the Beekrumsing Ramlallah Interpretation Centre
Plan du centre d'interprétation Beekrumsing Ramlallah

Activities

- Guided visits of the World Heritage Site (20 mins);
- Guided cultural trails (45 mins – on booking on 217 7770);
- Educational activities for children aged between 3 to 14 years old (45 mins – on booking on 217 7770)

Programme d'activités

- Des visites guidées du site patrimoine mondial (20 mins);
- Des parcours culturels guidés (45 mins - sur réservation au 217 7770) ;
- Activités pédagogiques pour les enfants de 3 à 14 ans (45 mins - sur réservation au 217 7770).

Activities with students

Educational documentation can be downloaded from our website from the page "Resources":

<http://www.aapravasighat.org/English/Education/Pages/default.aspx>

An Educational kit for teachers is available on demand and can be downloaded from our website: it includes information on the history of the World Heritage Site and proposes educational documentation for teachers in order to conduct activities with students in class.

A Quiz on the World Heritage Site and on the history of the Aapravasi Ghat Immigration Depot is also available. The students can fill in this quiz during their visit at the Interpretation Centre.

Other quizzes for children are also available for download on our website ("Resources") for further activities in class with primary and secondary students.

Practical Information

Opening Hours

Monday - Friday: 9.00 – 16.00

Saturday: 9.00 – 12.00

Closed on Sundays and Public Holidays

Activités avec les scolaires

Les supports pédagogiques sont téléchargeables sur notre site internet dans la rubrique « Ressources » :

<http://www.aapravasighat.org/English/Education/Pages/default.aspx>

Un Kit pédagogique à destination des professeurs d'école est disponible sur demande et sur notre site internet : il contient des informations sur l'histoire du site Patrimoine Mondial et propose des supports pédagogiques aux professeurs afin d'effectuer des activités en classe avec les élèves.

Un Quiz sur le Patrimoine Mondial et sur l'histoire du Dépôt d'Immigration de l'Aapravasi Ghat est également disponible. Il est destiné à être rempli par les élèves pendant leur visite du Centre d'Interprétation et de l'Aapravasi Ghat.

D'autres questionnaires destinés aux enfants du primaire et du secondaire peuvent être téléchargés dans la rubrique « Ressources » de notre site Internet pour des travaux complémentaires en classe.

Informations Pratiques

Horaires d'ouverture

Lundi – vendredi: 9.00 – 16.00 h

Samedi: 9.00 – 12.00 h

Fermé le dimanche et jours fériés

BRIEF HISTORY

HISTOIRE

▀ The Apravasi Ghat immigration depot

Apravasi Ghat, dépôt d'immigration

What is an indenture?

An indenture is a written contract in which a man or a woman agrees to work for an employer for a specific period of time that usually lasted from one to five years. These contracts spelled out the terms of employment including wages, working conditions, rations, housing and medical care.

Was indentured labour really free?

The men and women who signed indentured labour contracts were legally free to exercise control over their own lives. However, the labour laws that governed these contracts usually contained harsh provisions that sought to restrict workers' freedom.

In Mauritius, for example, ordinances stipulated that indentured labourers could be fined or temporarily imprisoned when they refused to work, when they disobeyed orders or were absent from work without permission, or when they terminated their employment before their contract had expired. Ordinances also prohibited workers from changing the terms of their contract.

Qu'est-ce que l'engagisme?

Un engagement est un contrat écrit dans lequel un homme ou une femme donne son accord à un employeur pour travailler pendant une durée déterminée, généralement pour un à cinq ans. Ces contrats stipulaient les conditions d'emploi notamment le salaire, les conditions de travail, les rations, le logement et les soins médicaux pris en charge.

Est-ce que le travail engagé était libre?

Les hommes et les femmes qui signaient des contrats d'engagement étaient légalement libres de contrôler leurs vies. Cependant, les lois régissant ces contrats de travail contenaient généralement des dispositions qui visaient à restreindre la liberté des engagés.

A l'île Maurice, par exemple, les ordonnances stipulaient que les engagés pouvaient être verbalisés ou temporairement emprisonnés lorsqu'ils refusaient de travailler, désobéissaient aux ordres, s'absentaient sans permission, ou lorsqu'ils mettaient fin à leur emploi avant l'expiration de leur contrat. Ces ordonnances interdisaient également aux engagés de changer les termes de leur contrat.

Mauritius, a sugar island

Sugar production in Mauritius increased dramatically after 1825 when tariff reform made Mauritian sugar competitive with that produced in the West Indies. The rapid expansion of the Mauritian sugar industry during following decades generated an increasing demand for labour. This demand was met by indentured immigration. The introduction of tens of thousands of indentured labourers after 1834 made Mauritius the most important sugar colony in the British Empire. By 1855, Mauritius produced almost 7% of the world's sugar.

Maurice, une île productrice de sucre

La production de sucre à l'île Maurice augmenta de manière significative après 1825 lorsque la réforme sur les droits de douane permit au sucre mauricien de devenir aussi compétitif que celui des Antilles. L'expansion rapide de l'industrie sucrière mauricienne pendant les décennies suivantes, généra un besoin de main d'œuvre auquel l'immigration engagée permit de répondre. L'introduction de dizaines de milliers d'engagés après 1834 fit de l'île Maurice la plus importante colonie sucrière dans l'Empire britannique. Dès 1855, l'île Maurice produisait près de 7% du sucre mondial.

"The abolition of slavery has rendered the British Colonies the scene of an experiment whether the staple products of imperial countries can be raised as effectually and as advantageously by the labour of free men as by that of slaves. To bring that momentous question to a fair trial, it is requisite that no unnecessary discouragement should be given to the introduction of free labourers into our colonies."

*British Colonial Secretary
Edward Stanley to Mauritian Governor William Gomm,
22 January 1842, MNA:SA 33/47*

«L'abolition de l'esclavage fait des colonies britanniques, le lieu d'une expérience visant à savoir si les matières premières des colonies de l'Empire peuvent être produites aussi efficacement et aussi avantageusement par le labeur d'hommes libres que par celui d'esclaves. Afin de permettre cette expérimentation fondamentale, il est recommandé de ne pas décourager inutilement l'introduction de travailleurs libres dans nos colonies.»

*Le secrétaire colonial britannique
Edward Stanley au gouverneur mauricien William Gomm,
22 janvier 1842, source : MA : SA 33/47*

First attempts

Before 1830, there were several attempts to use Chinese and Indian indentured labourers in Trinidad in the Caribbean, on the island of St Helena in the South Atlantic, in Réunion and even in Mauritius. Most of these early experiments failed because workers objected to poor living and working conditions.

Premières tentatives

Avant 1830, plusieurs tentatives furent mise en œuvre pour recruter des engagés indiens et chinois à l'île de la Trinité (Caraïbes), à Sainte-Hélène dans l'Atlantique Sud, à la Réunion et aussi à l'île Maurice. La plupart de ces tentatives échouèrent car les ouvriers s'opposèrent aux conditions rudimentaires de travail et de vie.

Beginnings

Renewed attempts were made during the early 1830s to recruit indentured Indians to work in Mauritius. The first of these workers reached the island as the abolition of slavery loomed. The arrival of 75 labourers from Calcutta and Bombay during 1834 is commonly regarded as marking the true beginning of the Great Experiment. This event is now commemorated officially every November 2.

By 1838, more than 24,000 Indians had reached Mauritius in what soon became a global movement of indentured labour.

The construction of the Immigration Depot

During the first fifteen years of indentured immigration, there were no proper facilities to accommodate and process the workers who arrived in the colony. Unsanitary conditions existed in the various locations where indentured immigrants were received. The need to improve conditions led the colonial administration to construct an official depot at the Trou Fanfaron in 1849. This new depot, built to better manage indentured immigration, was commonly referred to as the Coolie Ghat. After its listing as National Monument in 1987, the immigration depot was renamed the Aapravasi Ghat or the "landing place of immigrants".

Immigrants stayed about two days at the Aapravasi Ghat to complete administrative procedures before they left for the sugar estates where they would work for one to five years. The Immigration Depot not only received newly arrived immigrants, but also functioned as the office where immigrants paid fees and taxes, registered civil status documents,

Les débuts de l'engagisme

Au début des années 1830, plusieurs tentatives furent de nouveau entreprises pour recruter des engagés indiens à Maurice. Les premiers engagés arrivèrent dans l'île au moment où l'esclavage fut aboli. L'arrivée de 75 travailleurs venus de Calcutta et Bombay en 1834 est considérée comme l'événement marquant le début de la Grande Expérience. Il est désormais commémoré officiellement le 2 novembre.

En 1838, plus de 24 000 Indiens arrivèrent à l'île Maurice dans le cadre de ce qui devint très vite un mouvement migratoire mondial.

La construction du dépôt d'immigration

Pendant les quinze premières années de l'immigration engagée, aucun aménagement n'existait pour loger ou enregistrer les engagés arrivant dans la colonie. Les conditions étaient insalubres dans les différents lieux d'accueil provisoires. Le besoin d'améliorer ces conditions encouragea l'administration coloniale à construire un dépôt à Trou Fanfaron en 1849. Ce nouveau dépôt, construit pour mieux gérer l'immigration engagée, était communément appelé Coolie Ghat. Après son classement au registre des monuments nationaux en 1987, le dépôt d'immigration fut renommé Aapravasi Ghat ou le "lieu d'arrivée des immigrants".

Les immigrants restaient à l'Aapravasi Ghat deux jours environ afin de s'acquitter des formalités administratives précédant leur emploi dans les domaines sucriers pour une durée de un à cinq ans. Le dépôt d'immigration accueillait les immigrants à leur arrivée, mais c'était aussi le lieu où les engagés payaient

obtained official identification papers and remitted money to their families abroad. The depot also handled immigrants who had completed their contracts and decided to return to their homeland.

This office's role was to:

- Receive newly arrived labourers;
- Enforce sanitary regulations;
- Register new labour contracts and their renewal;
- Deliver tickets and passes to immigrants;
- Allocate labourers to sugar estates or public works projects;
- Supervise workers returning to their homeland;
- Record personal information about individuals charged with vagrancy;
- Receive taxes and fees paid by indentured workers;
- Issue immigrants' civil status documents;
- Record indentured workers' complaints;
- Remit the money workers wanted to send to their homeland;
- Inspect and report on conditions on sugar estates.

Living and working conditions

As in other plantation colonies, living and working conditions for many indentured labourers in Mauritius could be difficult. Indentured workers often had to face various problems. These problems included irregular payment of wages, poor housing and rations, a lack of proper medical care and penalties for missing work or leaving estates without permission.

Local British authorities adopted various measures to deal with these problems. The most important of these measures was the establishment of the post of Protector of Immigrants in 1842. The

leurs frais et leurs taxes, enregistraient leurs documents d'État-civil, obtenaient leurs papiers officiels et envoyaient de l'argent à leurs familles. Le dépôt prenait aussi en charge les engagés qui avaient terminé leurs contrats et qui décidaient de retourner dans leur pays d'origine.

Le rôle de ce bureau était de :

- Recevoir les immigrants à leur arrivée;
- Mettre en œuvre les mesures sanitaires;
- Enregistrer les nouveaux contrats de travail et leur renouvellement;
- Délivrer les tickets et les laisser-passer aux immigrants;
- Assigner les immigrants à un domaine sucrier ou à un projet de construction publique;
- Superviser le retour des migrants dans leur pays;
- Enregistrer les informations personnelles des individus arrêtés pour vagabondage;
- Percevoir les paiements d'impôts et de taxes des immigrants;
- Délivrer les documents d'État-civil;
- Transmettre l'argent que les immigrants souhaitaient envoyer à leur famille;
- Inspecter et rendre compte des conditions dans les domaines sucriers.

Conditions de vie et de travail

Comme dans les autres colonies de plantation, les engagés à l'île Maurice avaient souvent des conditions de travail et de vie difficiles. Les engagés devaient faire face à un certain nombre de problèmes : paiement irrégulier des salaires, logement et rations rudimentaires, manque de soins médicaux et retenues sur salaire pour absence au travail ou du domaine sucrier sans permission.

Protector supervised the indentured system and reported on the welfare of the island's workers.

Indentured labourers also took steps to improve their living and working conditions. For example, between 1860 and 1885, indentured labourers lodged 110,940 complaints against their employers. Almost 80,000 of these complaints concerned the late or partial payment of wages. In the large majority of these wage cases, magistrates ruled in favour of the indentured worker.

These indentured labourers largely supported the industrial and economic sectors. As from 1846, the indentured workers represented almost 85% of the total number of agricultural workers and more than 96% of the sugar workforce.

As key elements of the sugar industry's system, the indentured labourers represented more than two-thirds of the permanent residents as early as 1871 and 70% of the colony's total population at the end of indenture in 1910, a figure that is still accurate today. Their permanent settlement in Mauritius marks the development of the Mauritian society as we know it today.

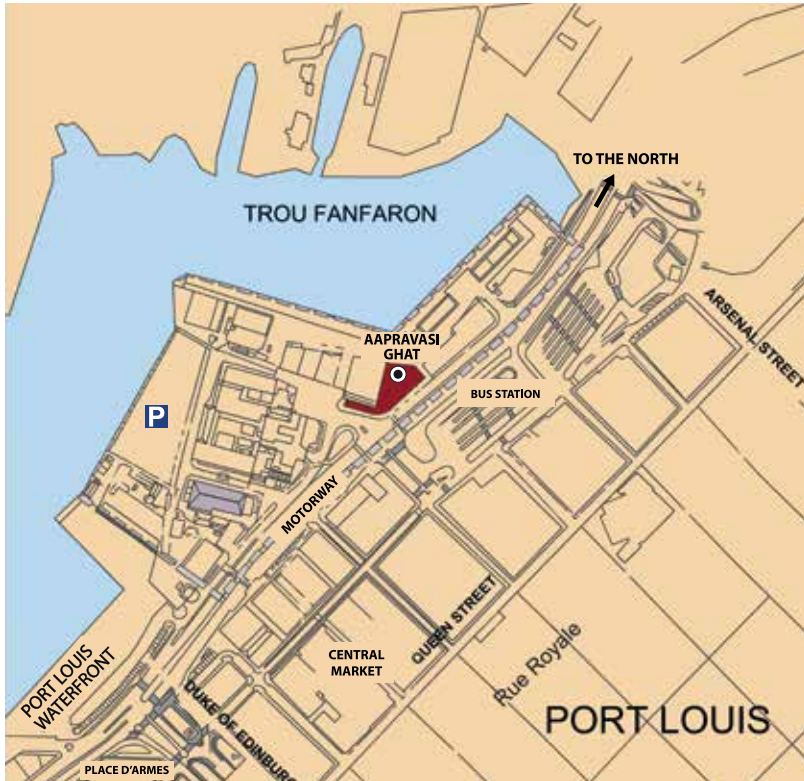
Les autorités britanniques locales prirent des mesures pour résoudre ces problèmes ; la plus marquante fut la création du poste de Protecteur des immigrants en 1842. Le protecteur supervisait le système engagiste et rendait compte du bien être des engagés dans l'île.

Les engagés agirent également pour améliorer leurs propres conditions de travail et de vie. Entre 1860 et 1885, par exemple, les engagés déposèrent environ 110 940 doléances contre leurs employeurs. Près de 80 000 d'entre elles concernaient le retard ou le non-paiement des salaires. Dans la grande majorité des cas, les magistrats se prononcèrent en faveur des engagés.

Ces engagés ont largement contribué à l'effort industriel et économique national. Dès 1846, les engagés représentent presque 85% du nombre total des ouvriers agricoles et plus de 96% des employés dans les domaines sucriers.

Cette classe ouvrière est un élément clé du système industriel sucrier. Les engagés représentaient plus de deux-tiers des résidents permanents dès 1871 et 70% de la population totale de la colonie à la fin de l'engagisme en 1910, nombre qui est toujours valable aujourd'hui. Leur implantation permanente sur l'île marque le développement de la société mauricienne telle que nous la connaissons aujourd'hui.

AAPRAVASI GHAT WORLD HERITAGE SITE



Aapravasi Ghat World Heritage Site,
Beekrumsing Ramlallah Interpretation Centre
Quay Street, Port Louis
Tel: 2 17 77 70
Email: outreach.agtf@intnet.mu
Website : www.aapravasighat.org